

## 客户款项常设授权 CLIENT MONEY STANDING AUTHORITY

致: 民锋金融有限公司 Manford Financial Limited  
香港干诺道西118号34楼03室 3403,34/F, 118 Connaught Road West, Hong Kong

根据《证券及期货(客户款项)规则》所设立的常设授权 Authority given pursuant to the Securities and Futures (Client Money) Rules

本授权根据《证券及期货(客户款项)规则》涵盖尔等为我/我们在香港持有或收取并存放于一个或多个独立账户内的款项(包括因持有并非属于尔等的款项而产生之任何利息)(下称「款项」)。

This authority is given pursuant to the Securities and Futures (Client Money) Rules, which covers money held or received by you in Hong Kong (including any interest derived from holding the money which does not belong to you) in one or more segregated account(s) on my/our behalf ("Monies").

我/我们授权尔等:

I/We authorize you to:

- 组合或合并(个别地或与其他账户联合进行)民锋金融有限公司及/或其任何联系人士所维持的任何或全部独立账户,尔等可将该等独立账户内任何数额之款项作出转移,以符合我/我们对民锋金融有限公司任何成员确实、或然、原有、附带、有抵押、无抵押、共同或分别的义务或法律责任;及  
Combine or consolidate any or all segregated accounts of any name whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by Manford Financial Limited and/or any of its Associates from time to time and you may transfer any sum of Monies to and between such segregated account(s) to satisfy my/our obligations or liabilities to any member of the Manford Financial Limited, whether such obligations and liabilities are actual or contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several; and
- 从民锋金融有限公司的成员于任何时候维持的任何独立账户之间来回调动任何数额之款项。  
Transfer any sum of Monies interchangeably between any of the segregated accounts maintained at any time by members of the Manford Financial Limited.

尔等可不向我/我们发出通知而采取上述行动。

You may do any of these things without giving me/us notice.

本授权乃鉴于民锋金融有限公司同意继续我/我们于该公司的户口。

This authority is given to Manford Financial Limited in consideration of its agreeing to continuously maintain any account for me/us under the above mentioned companies.

本授权并不损害民锋金融有限公司可享有有关处理该等独立账户内款项的其他授权或权利。

This authority is given without prejudice to other authorities or rights which Manford Financial Limited may have in relation to dealing in Monies in the segregated accounts.

本授权由本数据表签发日期起 12 个月内有效。

This authority is valid for a period of 12 months from the date of signing this Form.

我/我们可以向尔等在数据表所列明之地址发出书面通知,以撤回本授权。有关的生效日期为尔等真正收到该等通知后 14 日起计算。

This authority may be revoked by giving you written notice to the address specified on this Form. Such notice shall take effect upon the expiry of 14 days from the date of your actual receipt of such notice.

我/我们明白尔等若在本授权的有效期限 14 日前发出书面通知,以提醒本授权即将届满,而我/我们没有在本授权届满前反对此授权续期,本授权书应当作已被续期。

I/We understand that this authority shall be deemed to be renewed on a continuing basis without my/our written consent if you issue me/us a written reminder at least 14 days prior to the expiry date of this authority, and I/we do not object to such deemed renewal before such expiry date.

倘若本授权的中文本与英文本在解释或意义方面有任何歧义,我/我们同意应以英文本为准。

In the event of any difference in interpretation or meaning between the Chinese and English version of this authority, I/we agree that the English version shall prevail.

我/我们已阅读、明白及同意本授权的内容。

I/We have read, understand and accept the contents of this authority.

### 注 Note:

#### 只适用于证券孖展客户 Applicable to Securities Margin Account Holders Only

当客户在民锋金融有限公司的个人和联名户口没有现金结余时,若透过他/她的个人及/或联名户口进行股票融资贷款,提取资金以满足其他户口的按金或交收要求,客户将面对额外的风险,包括市场风险、保证金交易风险(参照客户协议书第 7 段)等和需要承担额外的利息成本。

Under situations where the Client does not hold any Monies in any or all segregated accounts of any name whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by Manford Financial Limited and the Client draws a margin loan against the value of the collateral in his/her accounts for the purposes of settling any margin and/or settlement requirements of any account; the Client is exposed to, among other things, increased market risks, increased margin trading risks (refer to the Paragraph 7 of the Client Services Agreement) and additional interest costs.

账户号码(证券) Account No.(Securities)		账户号码(期货) Account No. (Futures)	
账户名称 Account Name		客户签署 Client Signature	
身份证/护照号码 ID/ Passport No.		日期 Date	